

AUS DEN VERTRAGS- STAATEN

Spanien

I. Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 31/1990 vom 27. Dezember 1990¹⁾ sind die Gebühren des *Registro de la Propiedad Industrial* geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1991** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

ESP 10560 (ESP 9880 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern)

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

ESP 28160 zuzüglich ESP 1130 für jede über 22 hinausgehende Seite der Übersetzung (ESP 23850 zuzüglich ESP 900 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

3. Jahresgebühren:

	ESP
3. Jahr	2310
4. Jahr	2890
5. Jahr	5510
6. Jahr	8130
7. Jahr	10750
8. Jahr	13380
9. Jahr	15990
10. Jahr	18620
11. Jahr	22560
12. Jahr	26490
13. Jahr	30410
14. Jahr	34370
15. Jahr	38300
16. Jahr	43660
17. Jahr	48790
18. Jahr	54040
19. Jahr	59290
20. Jahr	64530

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: ESP 7210

Gebühr für jede ausländische Priorität: ESP 2170

5. Gebühr für eine zusätzliche Recherche (Art. 18 Kgl. Verordnung 2424/1986): ESP 11350

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

Spain

I. New fee rates

By Law No. 31/1990 of 27 December 1990¹⁾ the fees of the *Registro de la Propiedad Industrial* have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 1991** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

ESP 10560 (ESP 9880 for translations on magnetic data carrier).

2. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

ESP 28160 plus ESP 1130 for each page of the translation in excess of the 22nd (ESP 23850 plus ESP 900 for translation on magnetic data carrier).

3. Renewal fees:

	ESP
3rd year	2310
4th year	2890
5th year	5510
6th year	8130
7th year	10750
8th year	13380
9th year	15990
10th year	18620
11th year	22560
12th year	26490
13th year	30410
14th year	34370
15th year	38300
16th year	43660
17th year	48790
18th year	54040
19th year	59290
20th year	64530

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: ESP 7210

Fee for each foreign priority: ESP 2170

5. Fee for a supplementary search (Art. 18 Royal Decree 2424/1986): ESP 11350.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRAC- TANTS

Espagne

I. Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n° 31/1990 du 27 décembre 1990¹⁾, les taxes perçues par le *Registro de la Propiedad Industrial* ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 1991**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE:

10560 ESP (9880 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE:

28160 ESP plus 1130 ESP pour chaque page de la traduction au-delà de la 22^e page (23850 ESP plus 900 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

3. Taxes annuelles:

	ESP
3 ^e année	2310
4 ^e année	2890
5 ^e année	5510
6 ^e année	8130
7 ^e année	10750
8 ^e année	13380
9 ^e année	15990
10 ^e année	18620
11 ^e année	22560
12 ^e année	26490
13 ^e année	30410
14 ^e année	34370
15 ^e année	38300
16 ^e année	43660
17 ^e année	48790
18 ^e année	54040
19 ^e année	59290
20 ^e année	64530

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevets ou de brevets nationaux:

Taxe de dépôt: ESP 7210

Taxe pour chaque priorité étrangère: ESP 2170

5. Taxe pour une recherche complémentaire (Art. 18 Décret Royal 2424/1986) 11350 ESP.

1) BOE núm. 280/90, 34602

1) BOE núm. 280/90, 34602

1) BOE núm. 280/90, 34602

II. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPU"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPU" (6. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen III. B, Spalte 2; IV, Spalte 3; VI Spalte 1 und VII, Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu berichtigen.

II. Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (6th edition) are asked to make the appropriate corrections to the amounts of fees shown in Tables III. B, column 2; IV, column 3; VI, column 1, and VII, column 2.

II. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (6^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2; IV, colonne 3; VI, colonne 1 et VII, colonne 2.

Vereinigtes Königreich

Änderung der Adresse des Patentamts

Ab Montag, den 15. April 1991 hat das Patentamt eine neue Adresse; dort können ab sofort alle Dienstgeschäfte einschließlich der persönlichen Einreichung von Dokumenten vorgenommen werden. Die neue Adresse lautet wie folgt: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

Das Patentamt wird jedoch zur Annahme von Dokumenten, die dann nach Newport weitergeleitet werden, weiterhin auch in London vertreten sein, und zwar unter folgender Adresse: 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Mit der Post versandte Dokumente sind an die Anschrift in Newport zu richten. Persönlich eingereicht werden können Dokumente sowohl in Newport als auch in London.

United Kingdom

Change of address of the Patent Office

As from Monday 15 April 1991 the Patent Office has had a new official address, at which it is now open for all classes of business including the filing of documents in person. The new address is: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

However the office will continue to retain a London presence for the receipt of documents for onward transmission to Newport and this will be at 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Documents sent to the Patent Office by post should be directed to the Newport address. Documents filed in person may be filed either at the Newport address or the appropriate London address.

Royaume-Uni

Changement d'adresse de l'Office des Brevets

Depuis lundi 15 avril 1991, l'Office des brevets a une nouvelle adresse officielle, à laquelle il règle tous types d'affaires, y compris la réception des documents déposés en personne. Cette nouvelle adresse est la suivante: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

Toutefois, en ce qui concerne la réception de documents à transmettre à Newport, l'Office maintient sa présence à Londres, à l'adresse suivante: 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Les documents qui lui sont envoyés par la poste doivent être adressés à Newport. Quant à ceux remis en personne, ils peuvent être déposés soit à Newport, soit à Londres à l'adresse susmentionnée.